

4 - The Ties That Bind

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] Ten

Let's do this, you guys!

[00:08] Ten

Unite Blitz!

[00:13] Ten

Ah, crud!

[00:15] Ten

Why can't I do it?!

[00:17] Leii

Of course you can't, Zero Ten.

[00:19] Leii

It's only been a few days since you got buddy monsters of your own.

[00:24] Arche

Even we can't do it, and we've been with our monsters since we were little.

[00:29] Ten

If Emero can do it, there's no way I can't!

[00:32] Ten

I swear I'll pull it off so we can take him to see Chica!

[00:37] Lookie-Loo

Hey, look, settle down.

[00:40] Lookie-Loo

Soup's ready over there.

[00:42] Ten

Hey, thanks!

[00:47] Lookie-Loo

Ten! What's wrong?!

[00:49] Leii

Way to go, Lookie-Loo.

[00:50] Arche

That's the super bitter soup Chica made for us.

[00:54] Arche

Gotten a hold of yourself now?

[00:56] Leii

The Unite Blitz is important,
but don't forget our job.

[01:01] Anzar

*A Farmagia's primary job
is to produce monsters*

[01:05] Anzar

and enrich people's lives.

[01:08] Anzar

The important thing is...

[01:11] Ten

The important thing is...

The important thing is...

[01:15] Ten

Wait, what did he say again?

[01:18] Lookie-Loo

Look here...

[01:22] Ten

Emero!

[01:25] Manas

Wouldn't you like to become
stronger, Zucchero?

[01:30] Zucchero

But of course, my lord.

[01:31] Zucchero

If I may say, if it would help me avenge
Gâteau and support Master Emero,

[01:37] Zucchero

then I, Zucchero, would
be more than happy to—

[01:39] Manas

Very well.

[01:42] Manas

Then you shall also assist
me with my experiments.

[03:18] Ten

Emero!

SIGN The Ties That Bind

[03:19] Ten

Did you decide to come back with us?

[03:22] Emero

Why are you guys siding
with that traitor Nares?

[03:28] Arche

She's no traitor!

[03:29] Arche

Nares has stepped up to protect everyone in Felicidad!

[03:34] Leii

Yeah, she's trying to do what's right!

[03:37] Emero

What's "right"?

[03:40] Emero

Does that include murdering Gâteau?!

[03:42] Arche

Murder?

[03:43] Ten

What're you talking about?

[03:45] Emero

Shut up!

[03:46] Emero

Salamads!

[03:54] Leii

Arkies!

[03:57] Arche

Li'l Turnies!

[03:59] Ten

Who's Gâteau?!

[04:01] Leii

We haven't fought anyone from Perfectus since last time!

[04:05] Emero

Don't play innocent!

[04:07] Emero

Unite Blitz!

[04:14] Ten

Damn it!

[04:15] Ten

I-If you don't cut the crap, we're gonna get serious, too!

[04:20] Ten

Unite Blitz!

[04:33] Arche

Hear us out, Emero!

[04:35] Emero

Who would listen to Gâteau's murderers?!

[04:39] Ten

The Dragons of Centvelt's bond is absolute!

[04:42] Ten

We wouldn't lie to each other!

[04:46] Emero

Then explain this!

[04:48] Emero

Behold! These gashes are from a Fang!

[04:51] Emero

Ten, you killed Gâteau!

[04:54] Arche

Oh, that earring...

[04:56] Arche

Is Gâteau that guy who kept saying "verily"?

[04:59] Leii

Yeah.

[05:00] Ten

Say what now?

[05:02] Arche

You know, he was in that weird dreamlike thing we saw.

[05:06] Emero

What are you saying?!

[05:07] Arche

We fought a demi-beast, and then this strange vision popped into our heads.

[05:13] Ten

Oh! Gâteau was the "gagigugesu" guy!

[05:16] Arche

And in the vision we saw...

[05:19] (Flashback) Manas

Gâteau, I will now begin the experiment.

[05:24] (Flashback) Gateau

Verily, Lord Manas, if I can be of use to you and Master Emero!

[05:28] Arche

It's possible that was a memory of the demi-beast's.

[05:33] Emero

Hmph! There's no way to synchronize with a demi-beast.

[05:37] Emero

Even if you could, what would Gâteau and Manas be doing in one's memories?

[05:41] Arche

That, I don't know.

[05:42] Ten

But he definitely said "Manas."

[05:44] Leii

Yeah, he did.

[05:46] Ten

There were, like, all these creepy trees everywhere.

[05:50] Emero

Trees?

[05:51] Ten

Weird ones with what looked
like red caterpillars for fruit.

[05:58] Emero

How do you know about those?!

[06:01] Arche

We're telling you we saw it in a vision.

[06:03] Arche

Something happened to Gâteau there.

[06:06] Leii

The guy who must be Manas said
he was beginning an experiment.

[06:11] Manas

*Soldiers searching for the
intruders came across this.*

[06:13] Zucchero

*Lord Manas, as of this month, I can think of
seven people who had already gone missing.*

[06:15] Manas

*Yes. I don't know about the others, but
Gâteau was apparently killed by a monster.*

[06:23] Ten

Hey, wait up!

[06:25] Ten

Emero!

[06:29] soldier 1

Master Emero!

[06:30] soldier 2

I apologize.

[06:32] soldier 2

Lord Manas has ordered
that no one be allowed in.

[06:36] Emero

Move it!

[06:40] Ten

Where the heck did Emero go?

[06:48] Emero

Manas!

[06:49] Emero

Where are you, Manas?!

[06:51] Ten

Emero!

[06:53] Leii

Is this...

[06:55] Arche

The place we saw in that vision?

[06:58] Emero

Manas! Manas!

[07:00] Zucchero

M-Master... Emero...

[07:03] Emero

Zucchero! What happened?!

[07:12] Zucchero

H-Help... Help me...

[07:15] Zucchero

M-Master E-Emero...

[07:20] Ten

What happened to him?

[07:21] Lookie-Loo

His aura has the look of a demi-beast's!

[07:24] Arche

A demi-beast's?

[07:26] Leii

What's going on here?

[07:27] Manas

It's an experiment.

[07:29] Emero

Manas!

[07:30] Manas

It would appear he hasn't fed enough.

[07:33] Manas

I will therefore assist.

[07:38] Zucchero

P-Please spare me, Lord Manas...

[07:45] Arche

He's synchronizing and taking control!

[07:47] Emero

Stop!

[07:51] Ten

Emero!

[07:53] Zucchero

I don't want this... I don't!

[08:02] Emero

Manas! What the hell have you done?!

[08:04] Manas

It's called feeding.

[08:05] Leii

Feeding?

[08:07] Manas

By forcefully synchronizing with
a monster and absorbing its soul,

[08:13] Manas

a Farmagia can progress further.

[08:15] Arche

Absorbing a monster's soul?

[08:18] Manas

Yes. The more a Farmagia feeds,
the stronger they become.

[08:23] Manas

Eventually you surpass your limits
and become as a supreme being...

[08:27] Manas

The Farmagia Hyperion!

[08:30] Leii

Farmagia Hyperion?

[08:32] Ten

What's that?

[08:33] Emero

Did you do this to Gâteau, too?!

[08:35] Manas

Gâteau's experiment was a failure.

[08:38] Manas

I thought he might yet prove useful
in provoking your fighting spirit,

[08:43] Manas

but he was useless to the very end.

[08:47] Zucchero

Emero...

[08:49] Zucchero

Please help me...

[08:51] Zucchero

Emero... E-Emero...

[08:57] Emero

Zucchero!

[09:10] Manas

Hmph, another failed experiment.

[09:13] Manas

As a Farmagia keeps feeding,
they eventually become mindless Lost,

[09:17] Manas

morphing into a Reaper. Or a "demi-beast,"
as the rest of you call them.

[09:26] Manas

To find a way to prevent this,

[09:29] Manas

I've performed a series of
experiments using these Myosotises.

[09:32] Leii

A series of them? You mean...

[09:34] Arche

Including the demi-beast that attacked us in the forest yesterday?!

[09:37] Emero

Some of our soldiers have vanished while on duty.

[09:41] Emero

Were they all...

[09:42] Manas

Yes, I used them for my experiments.

[09:45] Emero

When you told me you wanted a well-ordered world, was that all a lie?!

[09:50] Manas

It's no lie.

[09:52] Manas

My pursuing a Farmagia's true form

[09:55] Manas

and becoming a supreme being is, in fact, all for the people.

[09:59] Manas

Once I obtain utmost power and rule the world, it will indeed be well-ordered!

[10:08] Emero

Was the demi-beast that attacked me and Chica in Avrion one of yours?

[10:13] Manas

I have performed experiments on all five continents.

[10:17] Manas

All who exist in this world

[10:20] Manas

are nothing more than test subjects to help me reach new heights.

[10:24] Ten

Arche!

[10:39] Emero

Zucchero!

[10:55] Ten

Emero...

[10:58] Ten

Those two guys were your pals, weren't they?

[11:03] Ten

You're my pal! And any pals of yours are my pals, too!

[11:09] Ten

Nobody hurts my pals...

[11:12] Ten

and gets away with it!

[11:17] Emero

Ten...

[11:30] Emero

Manas!

[11:36] Manas

Emero, I sincerely value you.

[11:41] Manas

You're different from other denizens.

[11:44] Manas

Build a new future with me.

[11:48] Emero

If we have to sacrifice
others for that future,

[11:51] Emero

I want no part of it!

[11:54] Manas

You think you can beat me?

[11:56] Emero

You're the one who taught me!

[11:58] Emero

The only way to find out is to try!

[12:01] Manas

Very well, then.

[12:03] Manas

It just occurred to me that traitors
would make for perfect test subjects.

[12:11] Manas

I will reach it.

[12:13] Manas

After so much failure and hopelessness,

[12:16] Manas

I'll reach the Hyperion summit!

[12:19] Ten

What's he doing?

[12:20] Lookie-Loo

I see his aura changin'!

[12:27] Leii

He's...

[12:29] Leii

turned into a freaking demi-beast!

[12:31] Manas Reaper

Everything is an experiment.

[12:33] Manas Reaper

Science, war, life...

[12:36] Manas Reaper

Now, let us begin the experiment!

[12:50] Emero

Unite Blitz!

[13:17] Emero

Salamander!

[13:20] Leii

H-He's strong.

[13:22] Manas Reaper

This doesn't even amount to an experiment.

[13:25] Ten

Damn it!

[13:26] Ten

Fankichi, Fanzo, Fantaro!

[13:32] Ten

Unite Blitz!

[13:36] Manas Reaper

Hmph.

[13:37] Manas Reaper

An ordinary Farmagia can't
possibly perform a Unite Blitz!

[13:44] Emero

Ten!

[13:45] Manas Reaper

Emero.

[13:47] Manas Reaper

You can do it. You're special.

[13:50] Manas Reaper

You have what it takes to walk by my side.

[13:57] (Flashback) Manas

In order to become the Hyperion,

[13:59] (Flashback) Manas

I've sacrificed many denizens and monsters
over the course of my experiments.

[14:06] (Flashback) Manas

Someday I will need to use
myself as a test subject.

[14:10] (Flashback) Manas

Emero, you will become a test subject, too.

[14:15] (Flashback) Manas

You've obeyed me and developed quite well.

[14:19] (Flashback) Manas

With you around, my research
will make dramatic progress.

[14:23] (Flashback) Manas

At the conclusion of these
extensive experiments,

[14:26] (Flashback) Manas

one of us will finally be the Hyperion!

[14:33] Emero

Experiments? The Hyperion?

[14:37] Emero

You raised me for crap like that?

[14:42] Emero

That's why you've done all this?!

[14:46] Manas Reaper

Hmph. I was thinking of letting you live,

[14:49] Manas Reaper

but you leave me no choice!

[14:53] Ten

Emero!

[14:55] Manas Reaper

Then again, even your corpse will be useful for experiments if it's intact.

[15:00] Manas Reaper

But first, I'll dispose of this trash that won't even suffice as test subjects.

[15:07] Leii

I-Is this where it ends?

[15:09] Ten

Damn it!

[15:14] Leii

Arkies...

[15:15] Arche

Li'l Turnies...

[15:17] Ten

You guys...

[15:18] Anzar

The important thing is our trust in one another.

[15:22] Anzar

The more strongly our mutually trusting hearts synchronize,

[15:26] Anzar

the better they can use their abilities.

[15:28] Anzar

Whether you can beat Zanas or the Oración Seis

[15:31] Anzar

all depends on how strong of a mutual trust you can build with your Fangs.

[15:36] Ten

Oh, yeah. That's right.

[15:39] Ten

All I could think about was how I can't perform a Unite Blitz.

[15:43] Ten

How I've got to bring Emero back.

[15:45] Ten

But...

[15:47] Ten

that's not what it's about!

[15:51] Ten

Fankichi.

[15:55] Ten

Fanzo.

[15:56] Ten

Fantaro.

[15:58] Ten

Please, fight alongside me.

[16:01] Ten

For everyone's sake!

[16:04] Lookie-Loo

What are you, blind?

[16:06] Lookie-Loo

This is Fantaro, this is Fankichi,
and this is Fanzo, see.

[16:11] Ten

What?! For real?!

[16:13] Ten

Um, so this is Zo, this is Kichi, and... Taro...

[16:20] Ten

Anyway!

[16:21] Ten

Let's take this jerk down together!

[16:24] Manas Reaper

Getting chummy with monsters? How foolish.

[16:27] Ten

A Farmagia produces and nurtures life!

[16:30] Manas Reaper

No, we produce and harvest life.

[16:34] Manas Reaper

That is what makes us Reapers!

[16:37] Ten

You're wrong!

[16:39] Ten

Life is... Monsters are our friends!

[16:42] Ten

Fankichi! Fanzo! Fantaro!

[16:46] Arche

No way!

[16:48] Ten

Unite Blitz!

[17:03] Manas Reaper

What?!

[17:04] Arche

He pulled off a Unite Blitz?!

[17:07] Leii

Seriously?

[17:08] Ten

Wow!

[17:10] Ten

Oh, um...

[17:13] Ten

When Fangs do a Unite Blitz,
they're called a Cerberus, see.

SIGN Cerberus

[17:18] Ten

Okay!

[17:19] Ten

Get 'em, General Cerbe!

[17:24] Emero

We can't let them have all the glory.

[17:26] Emero

Let's go!

[17:29] Manas Reaper

The nerve...

[17:36] Manas Reaper

How dare you?!

[17:46] Ten

Good one, General Cerbe!

[17:48] Arche

Wow...

[17:50] Manas Reaper

You think pulling off a
Unite Blitz means anything?

[17:57] Manas Reaper

You're nothing but an ordinary Farmagia!

[18:11] Ten

We're strong!

[18:16] Manas Reaper

No!

[18:31] Manas Reaper

This power... It can't be!

[18:33] Ten

This is the bond between
the Dragons of Centvelt!

[18:38] Manas Reaper

Are you two—

[19:03] Emero

Manas.

[19:05] Manas

Emero...

[19:07] Manas

You and I...

[19:09] Manas

could have reached...

[19:12] Manas

the Hyperion summit...

[19:27] Ten

Thanks a lot.

[19:29] Ten

Let's see...

[19:31] Ten

Fankichi. Fantaro. Fanzo.

[19:37] Lookie-Loo

Look who got it right!

[19:38] Ten

Heck yeah!

[19:40] Arche

Looks like you've gotten
pretty used to dogs, Ten.

[19:47] Ten

Dogs!

[19:48] Arche

Or not...

[19:48] Ten

Stay away, dogs!

[19:59] Chica

Emero is still alive?

[20:01] Dentro

Chica!

[20:04] Chica

I'm so glad...

[20:05] Chica

I'm so glad!

[20:06] Dentro

So, where *is* Emero?

[20:10] Arche

Well...

[20:12] (Flashback) Ten

Emero, I'm sorry.

[20:14] (Flashback) Ten

I killed someone who was a good pal of yours.

[20:18] (Flashback) Emero

You didn't know. What's done is done.

[20:23] (Flashback) Emero

Besides, there was probably
no way of saving him.

[20:26] (Flashback) Emero

Other than killing him, that is.

[20:30] (Flashback) Ten

Emero, let's go back to Avrion!

[20:33] (Flashback) Ten

Chica's waiting for you!

[20:35] (Flashback) Emero

Give me a little time to think.

[20:41] (Flashback) Ten

Emero!

[20:42] (Flashback) Ten

We'll be going to Rahatluk next!

[20:47] Ten

Sorry we couldn't bring him with us.

[20:50] Arche

But he's sure to come back, Chica.

[20:54] Chica

Yeah! Thank you!

[20:57] Nares

Still, I'm surprised Manas was
conducting feeding experiments.

[21:02] Ten

What is this whole "feeding" thing?

[21:06] Nares

Feeding is a special
synchronization technique

[21:09] Nares

the former Magus taught exclusively
to the Oración Seis.

[21:14] Nares

You forcefully synchronize with a monster

[21:17] Nares

and absorb its soul into your body,
making yourself stronger.

[21:21] Nares

You are then capable of transforming
into a more monstrous form of your own.

[21:25] Leii

So that's how Manas assumed that form.

[21:29] Chica

Can you do it, too, Miss Nares?

[21:30] Nares

I was taught, yes.

[21:32] Nares

But I can't stand the thought of

forcefully assimilating another's soul.

[21:37] Nares

I've never actually performed it.

[21:40] Ten

Oh, Manas was talking
about something else, too...

[21:43] Ten

What's the Farmagia High Protein?

[21:46] Lookie-Loo

"The Farmagia Hyperion."

[21:49] Nares

A Farmagia who has surpassed Farmagia.

[21:53] Nares

The former Magus encouraged
the Oración Seis to aspire to it,

[21:59] Nares

but not even His Majesty knew
what sort of being it might be

[22:03] Nares

or what must be done to become one.

[22:06] Nares

It is the ideal existence, so to speak.

[22:09] Ten

If nobody knows, then there's no way to do it.

[22:12] Nares

True enough.

[22:14] Nares

At any rate, we're done
conquering Perfectus.

[22:18] Nares

Next is Rahatluk.

[22:22] Ten

Arche?!

SIGN Next Time

SIGN To the City of Muscle

Revision #1

Created 2026-03-04 02:18:33 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:18:33 UTC by whimsee